

- Policy & Procedure
- Take Note
- Milestones

State of California

DWCNewsline

Division of Workers' Compensation
Carrie Nevans, Administrative Director

1515 Clay Street, 17th floor, Oakland, CA 94612 (510) 286-7100

Internet Web Page: <http://www.dir.ca.gov>

Boletín No. 41-08

8 de Julio 2008

La División Estatal de Compensación de Trabajadores tendrá un seminario gratuito en español esta noche en Stockton

Cal/OSHA también informará a trabajadores sobre la prevención de las enfermedades causadas por el calor

La División de Compensación de Trabajadores (DWC) de California conducirá un seminario gratuito en español sobre los beneficios y leyes del programa de compensación de trabajadores para empleados en Stockton esta tarde de 6 a 7 p.m. en la oficina central del [Concilio Para los Hispanos-Hablantes](#) ubicada en la calle California. Un representante de Cal/OSHA también estará presente para educar a empleados sobre cómo prevenir las enfermedades causadas por el calor.

“Durante los meses de verano formamos un equipo con Cal/OSHA para ayudar a educar a empleados,” dijo la Directora Administrativa de la DWC Carrie Nevans. "Este proyecto es vital en el esfuerzo para ayudar a prevenir heridas y enfermedades, sobre todo ahora cuando las temperaturas se elevan.”

El seminario está abierto a todos los empleados y se llevará acabo:

El martes, 8 julio 2008

6-7 p.m.

El Concilio Para Los Hispanos-Hablantes

308 N. California Street

Stockton, CA 95202

En el seminario, los trabajadores obtendrán información sobre tratamiento médico, pagos por incapacidad, cómo regresar a trabajar después de una lesión y cómo resolver desacuerdos sobre un reclamo. Ellos también obtendrán asistencia de Cal/OSHA sobre como prevenir las enfermedades causadas por el calor y sus derechos conforme a las reglas de Cal/OSHA sobre las enfermedades causadas por el calor. El programa consiste de una breve presentación seguida por una sesión de preguntas y respuestas.

“Una creciente concientización es una llave importante en la prevención de la enfermedad de calor,” dijo el Jefe de Cal/OSHA Len Welsh. “En California, los empleadores deben proporcionar entrenamiento para empleados y supervisores para que ellos entiendan como protegerse ellos y el uno al otro.”

Las reglas de Cal/OSHA requieren que empleadores tomen cuatro medidas básicas para prevenir la enfermedad de calor:

- Entrenar a todos los empleados sobre los peligros y prevención
- Proporcionar bastante agua fresca de modo de que cada empleado pueda beber por lo menos un cuarto de galón por hora y animarlos a hacerlo
- Proporcionar acceso a la sombra durante por lo menos cinco minutos de descanso cuando un empleado cree que él o ella necesita un período de recuperación preventiva
- Desarrollar y poner en práctica procedimientos escritos para cumplir con las normas de prevención de enfermedades causadas por el calor

Más información sobre la prevención de las enfermedades causadas por el calor está disponible en la Web en <http://www.dir.ca.gov/DOSH/HeatIllnessInfo.html>.

La DWC también conduce seminarios en inglés cada mes para trabajadores lesionados en cada de las 24 oficinas locales. Una lista de fechas, horarios y ubicaciones de los talleres ofrecidos en inglés y español puede ser descargada de la página web de la DWC en: www.dir.ca.gov/dwc. Haga clic en el enlace que dice, “¿Se há lesionado en el trabajo? ¿Necesita saber sus derechos?” Trabajadores lesionados también pueden llamar al 1-800-736-7401 para información sobre el taller más cercano a ellos y para escuchar otra información grabada. Para ir directamente a las ubicaciones de los talleres conducidos en inglés, oprima el 7 dos veces y después el 1, después de marcar el 1-800-736-7401. Trabajadores de habla hispana pueden llamar al 1-800-736-7401 y oprimir el 2 para detalles.

###